



ARISTON

IT

Scaldacqua elettrici

EN

Electric water heaters

FR

Chauffe-eau électriques

ES

Calentadores eléctricos

PT

Termoacumulador eléctrico

HU

Elektromos vízmelegítők

CS

Elektrický ohřívač vody

DE

Elektrischer Warmwasserspeicher

LT

Elektrinis vandens šildytuvas

LV

Elektriskais ūdens sildītājs

ET

Elektriline veesoojendaja

RU

Электрический водонагреватель

PL

Podgrzewacze elektryczne

HR

Električne grijalice vode

RO

Boilere electrice

BG

Електрически бойлер

AR

ةيئابر هكلا هاي مل اتان اخس

TR

Elektrikli Termosifon

SK

Elektrické bojler

SRB

Električni bojler

SL

Električni grelnik vode

KZ

Өлекторлік су кайнат көшар

NL

Elektrische waterverwarmer

EL

Ηλεκτρικοί θερμοσίφωνες

UA

Електричні водонагрівачі

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. **Pečlivě si přečtěte pokyny a upozornění v této příručce, neboť obsahují důležité informace o bezpečnosti instalace, použití a údržby.**
Tato příručka představuje nedílnou a podstatnou součást výrobku. Musí spotřebič vždy doprovázet, a to i v případě prodeje jinému majiteli nebo uživateli a/nebo v případě přesunu na jiné místo.
2. Společnost výrobce nenese odpovědnost za případné škody na osobách, zvířatech a věcech vyplývající z nevhodného, chybného nebo nerozumného použití či v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
3. Instalaci a údržbu zařízení musí zajišťovat odborně kvalifikovaný personál v souladu s pokyny v příslušných odstavcích. Používejte pouze originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedeného může ohrozit bezpečnost a způsobit **propadnutí** odpovědnosti výrobce.
4. Součásti balení (spony, plastové pytle, pružná fólie atd.) se nesmí ponechávat v dosahu dětí, neboť pro ně představují riziko.
5. Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními kapacitami či bez zkušeností nebo nezbytných vědomostí mohou spotřebič používat pod dohledem nebo poté, co jim budou poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání spotřebiče a seznámí se se souvisejícími riziky. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí vykonávat děti bez dozoru.
6. **Je zakázáno** dotýkat se spotřebiče, máte-li holé nohy nebo vlhké části těla.
7. Před použitím zařízení a po zásahu provedení běžné či mimořádné údržby je vhodné naplnit zásobník spotřebiče vodou a následně provést postup úplného vypuštění, aby se odstranily případné zbytkové nečistoty.
8. Pokud je spotřebič vybaven elektrickým napájecím kabelem, v případě jeho výměny je nutno se obrátit na autorizované středisko pomoci nebo kvalifikovaný odborný personál.
9. Přívodní vodovodní trubku je třeba ke spotřebiči připojit pomocí pojistného ventilu v souladu s národními normami. Pro státy, které převzaly normu EN 1487, musí mít bezpečnostní jednotka maximální tlak 0,7 MPa a minimálně jeden kohoutek, zpětný ventil, pojistný ventil, zařízení na přerušení přívodu vody.
10. Zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku (pojistný ventil nebo

jednotka) nesmí být porušováno a je třeba jej pravidelně zapínat za účelem kontroly, zda není zablokované, či za účelem odstranění usazenin vodního kamene.

11. Kapání ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku je ve fázi ohřívání vody **normální**. Z tohoto důvodu je třeba připojit výpust, která je nicméně vždy otevřena do atmosféry, pomocí drenážního potrubí nainstalovaného pod sklonem směrem dolů a na místě, kde nehrozí zamrzání.
12. Spotřebič, který se nebude delší dobu používat, je třeba vypustit a odpojit od elektrické sítě, pokud má zůstat na místě, kde může docházet k zamrzání.
13. Teplá voda o teplotě přesahující teplotu 50 °C dodávaná do kohoutků, může způsobit okamžité vážné popáleniny či smrt v důsledku popálenin. Děti, tělesně postižené osoby a starší osoby jsou tomuto riziku vystaveny intenzivněji. Proto doporučujeme použít termostatický směšovací ventil, který je nutno našroubovat na výstupní vodovodní potrubí spotřebiče označené červeným hrdlem.
14. Do styku se spotřebičem nesmí přijít a/ani se v jeho blízkosti nesmí vyskytovat žádné hořlavé předměty.
15. Pod spotřebičem nestůjte ani sem neinstalujte žádný předmět, který by například mohla poškodit případně unikající voda.

FUNKCE OCHRANY PROTI LEGIONELLE

Legionella je druh bakterie ve tvaru tyčinky, která je přirozeně přítomna ve všech pramenitých vodách. „Legionářská choroba“ spočívá ve speciálním druhu zápalu plic způsobeném inhalací vodní páry, která obsahuje právě uvedenou bakterii. Z tohoto pohledu je třeba zabránit dlouhodobé stagnaci vody obsažené v bojleru, který by měl být použit nebo vyprázdněn nejméně v týdenních intervalech.

Evropská norma CEN/TR 16355 poskytuje pokyny ohledně správných postupů, které je třeba přijmout pro zabránění proliferace legionelly v pitných vodách. V případě existence ještě přísnějších místních norem je nezbytná aplikace těchto postupů.

Tento elektronicky řízený bojler používá systém automatické dezinfekce vody, který se aktivuje v rámci přednastavení z výrobního závodu. Tento systém je uváděn do činnosti při každém zapnutí bojleru, a nejméně každých 30 dnů, a to zvýšením teploty vody na 60 °C.

Upozornění: Zatímco zařízení provádí cyklus tepelné dezinfekce, vysoká teplota vody může způsobit vznik popálenin. Věnujte proto pozornost teplotě vody před koupelí nebo sprchováním.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické charakteristiky najdete na identifikačním štítku (etiketa umístěná v blízkosti přívodního a výstupního vodo-
vodního potrubí).

Tabulka 1 - Informace o výrobku						
Škála výrobku	50		80		100	
Hmotnost (kg)	17		22		26	
Instalace	Vertikální	Horizontální	Vertikální	Horizontální	Vertikální	Horizontální
Model	Viz identifikační štítek					
SMART	X	-	X	X	X	X
Qelec (kWh)	6,893	-	7,323	7,113	7,455	7,249
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	25,552	26,002	25,879
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	33,330	33,778	34,823
Terhelési profil	M	-	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	-	40,0%	40,0%	40,0%	40,0%
V40 (L)	65	-	92	87	130	103
Objem (l)	49		75		95	

Energetické údaje v tabulce a další údaje uvedené na kartě výrobku (Příloha A, která tvoří nedílnou součást této příručky) jsou definovány v souladu se Směrnicemi EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky bez štítku a příslušné karty pro soustavy ohřívání vody se solárním zařízením upravené nařízením 812/2013 nejsou určeny pro vytvoření těchto soustav.

Spotřebič je vybaven funkcí spuštění, která umožňuje přizpůsobení spotřeby dle profilu používání uživatele. V případě správného používání má spotřebič denní spotřebu odpovídající „Qelec* (Qelec, týden, smart/Qelec, týden)“, která je nižší, než u ekvivalentního produktu bez funkce smart“.

Tento spotřebič odpovídá mezinárodním normám elektrické bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Příslušné označení CE na spotřebiči potvrzuje jeho soulad s následujícími směrnicemi Společenství, jejichž podstatné náležitosti splňuje:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Tento výrobek je v souladu s Nařízením REACH.

NORMY PRO INSTALACI (pro osobu provádějící instalaci)

Tento výrobek, s výjimkou vodorovných modelů (tabulka 1), je zařízení, které musí být kvůli správné činnosti nainstalováno do svislé polohy. Po ukončení jeho instalace a před jakýmkoli jeho naplněním vodou a zapnutím jeho elektrického napájení použijte nástroj (např. vodováhu) na kontrolu správného uvedení do svislé montážní polohy.

Zařízení slouží k ohřevu vody na nižší teplotu, než je teplota varu.

Musí být připojeno do rozvodu teplé užitkové vody (TUV), navrženého na základě jeho vlastností a kapacity.

Před připojením zařízení je třeba:

- Zkontrolovat, zda vlastnosti (vycházejte z identifikačního štítku) uspokojují potřeby zákazníka.
- Zkontrolovat, zda instalace odpovídá třídě ochrany IP (ochrana proti vniku kapalin) zařízení v souladu s platnými normami.
- Přečíst si informace uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údaji.

Toto zařízení bylo navrženo pro instalaci výhradně uvnitř místností v souladu s platnými předpisy a dále v souladu s následujícími upozorněními týkajícími se přítomnosti:

- **Vlhkosti:** Neinstalujte zařízení v uzavřených (nevětráných) a vlhkých místnostech.
- **Mrazu:** Neinstalujte zařízení v prostředích s pravděpodobným snížením teplot na kritickou hranici, spojeným s rizikem tvorby ledu.
- **Slunečního záření:** Nevystavujte zařízení přímému účinku slunečních paprsků, a to ani za přítomnosti skleněných tabulí.
- **Prachu/výparů/plynů:** Neinstalujte zařízení v přítomnosti mimořádně agresivních prostředí, jako jsou kyselé výpary, prach nebo prostředí nasycené plyny.
- **Elektrických výbojů:** Neinstalujte zařízení a nezapojujte jej přímo do elektrického rozvodu, který není chráněn proti napětovým výkyvům.

V případě stěn postavených z cihel nebo děrovaných bloků, prokladů s omezenou statikou nebo všeobecně v případě zděných stěn, které se liší od uvedených, je třeba přistoupit k předběžné statické kontrole opěrného systému. Háčky pro uchycení na stěnu musí být takové, aby unesly třikrát vyšší hmotnost, než je hmotnost ohřívače vody plného vody. Doporučujeme použít upevňovací klíčky o průměru minimální 12 mm.

Místní předpisy mohou určovat omezení ohledně instalace v prostředí koupelny.

Dodržujte proto minimální vzdálenosti dle platných norem.

Aby se ulehčily jednotlivé zásahy údržby, zajistěte kolem kaloty volný prostor minimálně 50 cm pro přístup k elektrickým částem.

Připojení vody

Připojte ke vstupu a výstupu z ohřívače trubky či armatury určené pro teploty překračující 90°C a pro tlak vyšší než je provozní tlak zařízení. Nedoporučujeme proto používat žádné takové materiály, které by takovým vysokým teplotám neodolaly.

Zařízení se nesmí používat s vodou o tvrdosti nižší než 12 °F, naopak v případě vody mimořádně vysoké tvrdosti (vyšší než 25 °F) doporučujeme používat změkčovač vhodným způsobem kalibrováný a monitorovaný. V takovém případě nesmí tvrdost vody poklesnout pod hodnotu 15 °F.

Ke vstupu pro vodu přišroubujte spojku „T“ s modrým kroužkem. Na jednu stranu spojky „T“ přišroubujte kohoutek pro vypouštění vody ze zařízení, který je možné otevřít pouze za pomoci nástroje (**B** obr. 2). Ke druhé straně spojky „T“ přišroubujte dodaný bezpečnostní ventil (**A** obr. 2).

Bezpečnostní jednotka v souladu s evropskou normou EN 1487

V některých zemích se může vyžadovat použití specifických hydraulických bezpečnostních zařízení v souladu s místními zákony; povinností kvalifikovaného instalatéra pověřeného instalací výrobku je posoudit vhodnost použitého bezpečnostního zařízení.

Mezi bezpečnostní zařízení a samotný ohřívač vody je zakázáno umísťovat jakékoliv přepínací zařízení (ventily, kohouty atd.).

Výstup výpusti zařízení je třeba připojit k vypouštěcímu potrubí s průměrem minimálně stejným jako je průměr připojení spotřebiče, pomocí nálevky umožňující minimální vzdušnou vzdálenost 20 mm s možností zrakové kontroly. Pomocí pružné hadice připojte vstup bezpečnostní jednotky k rozvodnému potrubí studené vody. V případě potřeby použijte kohoutek (**D** obr. 2). Je-li vypouštěcí kohout otevřen, je navíc třeba k výstupu **C** obr. 2 připojit vypouštěcí hadici.

Při šroubování bezpečnostní jednotky ho neutahujte až na koncovou zádržku, abyste jej nepoškodili.

Blíží-li se tlak v systému tlaku, pro jaký je kalibrován ventil, bude nutné použít zařízení pro snížení tlaku, a to v dostatečné vzdálenosti od zařízení. Aby se zabránilo případnému poškození smúšovacích jednotek (kohouty či sprcha), je nutné z trubek vypustit jakékoli nečistoty.

Elektrické připojení

Před instalací spotřebiče je povinné provést pečlivou kontrolu elektrického systému a ověřit jeho soulad s platnými bezpečnostními normami, zda je vhodný z hlediska maximálního příkonu ohřívače vody (viz identifikační štítek) a zda je průřez vodičů pro elektrické zapojení vhodný a v souladu s platnými normami.

Výrobce spotřebiče nenese odpovědnost za případné škody způsobené neuzemněním spotřebiče nebo abnormální elektrickou energií.

Zajistěte napájecí kabel na ochranném víku prostřednictvím příslušné kabelové příchytky dodávané v rámci standardního příslušenství.

Použití rozdvojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno.

Použití rozdvojek, prodlužovaček či adaptérů je přísně zakázáno. Je přísně zakázáno používat pro účely uzemnění vodovodní trubky či trubky topných nebo plynových rozvodů.

Je-li zařízení dodáno s přívodním elektrickým kabelem, který by bylo následně potřeba vyměnit, použijte kabel se stejnými parametry (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru). Napájecí kabel (typ H05VV-F 3x1,5 s průměrem 8,5 mm) se musí zasunout do příslušného otvoru, který se nachází v zadní části zařízení, a musí se vsouvat dovnitř, dokud se nedostane ke svorkovnici (obr. 3-4-5-6, poz. **M**), a jednotlivé vodiče je třeba zajistit utažením příslušných šroubů.

K odpojení spotřebiče od sítě je třeba použít dvoupolohový přepínač odpovídající platným národním právním předpisům (otvor kontaktů minimálně 3 mm, v ideálním případě vybavený pojistkami).

Zařízení musí být povinně uzemněno a zemnicí kabel (který musí být žlutozelené barvy a musí být delší než fázové vodiče) je třeba upevnit ke svorce v blízkosti symbolu  (obr. 3-4-5-6, poz. **G**).

Před uvedením zařízení do činnosti zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě zařízení uvedené na štítku s technickými údaji. Když zařízení není vybaveno napájecím kabelem, způsob instalace musí být zvolen z následujících možných:

- zapojení do pevné sítě pomocí pevné trubky (pokud není spotřebič vybaven svorkou kabelu), použijte kabel s minimálním průměrem 3x1,5 mm²;
- pomocí pružného kabelu (typ H05VV-F 3x1,5 mm², 8,5 mm v průměru), pokud je zařízení vybaveno svorkou na kabel.

Vyzkoušení a zapnutí spotřebiče

Před zapnutím spotřebiče proveďte jeho naplnění vodou z vodovodního řádu.

Toto plnění se provádí otevřením centrálního kohoutku domácího rozvodu a rozvodu teplé vody, dokud z nádrže nevyjde všechen vzduch. Vizualně zkontrolujte, zda nedochází k únikům vody u patky, kterou případně mírně přitáhněte, bude-li to nutn. Přepínačem do zařízení přiveďte proud.

POKYNY K ÚDRŽBĚ (pro kvalifikovaný personál)

Než budete volat do svého střediska technických služeb, zkontrolujte, zda není závada způsobena nedostatkem vody či selháním přívodu elektřiny.

Pozor: Před jakýmkoliv zásahem odpojte spotřebič od elektrického napájení.

Vyprázdnění zařízení

Přistupte k vyprázdnění zařízení následujícím postupem:

- zavřete přepínací kohoutek, pokud je nainstalován (**D**, obr. 2), v opačném případě centrální kohoutek domácího rozvodu;
- otevřete kohout teplé vody (umyvadlo nebo vana);
- otevřete vypouštěcí ventil **B** (obr. 2).

Případná výměna komponent

Po odstranění kaloty lze provést zásah do elektrické části.

• U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3:

Pro provedení zásahu do elektronického termostatu (Poz. **T**) je třeba odpojit napájecí kabel (Poz. **C**) a kabel (Poz. **Y**) ovládacího panelu. Vyveďte jej proto z jeho uložení a dávejte přitom pozor, aby nedošlo k nadměrnému ohnutí nosné tyčky snímačů (Poz. **K**).

Pro provedení zásahu do elektronického termostatu (Poz. **W**) odpojte kabel (Poz. **Y**) a odšroubujte šrouby.

• Používejte výhradně originální náhradní díly od autorizovaných středisek pomoci výrobce.

Pravidelná údržba

Chcete-li zajistit dobrý výkon přístroje, je vhodné provést odvápnění odporu (**R** obr. 8) jednou za dva roky (v přítomnosti vody s vysokou tvrdostí by četnost operace měla být zvýšena).

Pokud nechcete používat kapaliny vhodné pro tento účel (v takovém případě si pečlivě přečtěte bezpečnostní karty

prostředku na odstranění vodního kamene), operaci lze provést odškrábáním vápenatých usazenin, přičemž je třeba dávat pozor, abyste nepoškodili ochrannou vrstvu odporu.

Hořčíkovou anodu (N obr. 8) je třeba vyměňovat každé dva roky, v opačném případě propadá záruka. V případě používání agresivních vod nebo vod bohatých na chlór se doporučuje každoroční kontrola anody.

Pro vyjmutí anody rozmontujte topné těleso a vyšroubujte je z podpěrného držáku.

POKYNY PRO UŽIVATELE

Vynulování/Diagnostika

- U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3.
V okamžiku, kdy dojde k výskytu jedné z níže popsaných poruch, přejde zařízení do poruchového stavu (fault) a všechny LED na ovládacím panelu začnou současně blikat.
- **Vynulování:** Za účelem vynulování zařízení vypněte a zapněte výrobek tlačítkem  (Poz. **A**). Pokud v okamžiku vynulování zmizela příčina poruchy, bude obnovena řádná činnost zařízení. V opačném případě začnou všechny LED znovu blikat a bude třeba požádat o zásah servisní služby.
- **Diagnostika:** Aktivace diagnostiky se provádí stisknutím tlačítka  (Poz. **A**) na dobu 5 sekund. Informace o poruše je poskytována prostřednictvím 5 LED (Poz. **1→5**) podle následujícího schématu:
LED poz. 1 – Vnitřní porucha karty;
LED poz. 2 – Porucha anody (u modelů vybavených aktivní anodou);
LED poz. 3 – Poškození teplotních sond NTC 1/NTC 2 (rozpojené nebo zkratované);
LED poz. 5 – Příliš vysoká teplota vody zaznamenaná jedním snímačem;
LED poz. 4. a 5. – Příliš vysoká teplota všeobecně (porucha karty);
LED poz. 3. a 5. – Rozdílová porucha sond;
LED poz. 3., 4. a 5. – činnost bez vody.
Ukončení zobrazování diagnostiky se provádí stisknutím tlačítka  (Poz. **A**) nebo vyčkáním na uplynutí 25 sekund.
- **Vynulování:** Za účelem vynulování zařízení vypněte a zapněte výrobek tlačítkem  (Poz. **A**) na dobu 5 sekund. Když v okamžiku vynulování zmizela příčina poruchy, bude obnovena řádná činnost zařízení. V opačném případě zůstane na displeji i nadále zobrazen chybový kód a bude třeba požádat o zásah servisní služby.

Funkce „cyklus tepelné dezinfekce“ (ochrana proti Legionelle)

Funkce ochrany proti Legionelle je dle výchozího nastavení aktivní. Zahrnuje cyklus zahřátí/udržení teploty vody na 60 °C po dobu 1 hodiny, aby proběhla tepelná dezinfekce proti příslušným bakteriím.

Cyklus se spustí při prvním zapnutí spotřebiče a po každém opakovaném zapnutí po předchozím výpadku elektrické energie. Pokud spotřebič neustále funguje na 55 °C, cyklus se provede po 30 dnech. Pokud je produkt vypnutý, funkce ochrany proti Legionelle není aktivní. V případě vypnutí spotřebiče během cyklu ochrany proti Legionelle se produkt vypne a funkce není aktivní. Po skončení každého cyklu se provozní teplota vrátí na hodnotu dříve nastavenou uživatelem. Aktivace cyklu ochrany proti Legionelle se zobrazí jako běžné nastavení teploty na 60 °C. Pro trvalou deaktivaci funkce ochrany proti Legionelle podržte současně stisknutá tlačítka „ECO“ a „+“ po dobu 4 sekund; na potvrzení deaktivace bude rychle blikat LED dioda 40 °C po dobu 4 sekund. Pro opakovanou aktivaci funkce ochrany proti Legionelle opakujte výše popsaný postup. Na potvrzení opakované aktivace bude LED dioda 60 °C rychle blikat po dobu 4 sekund.

Regulace teploty a aktivace funkcí zařízení

• U modelů vybavených uživatelským rozhraním typu znázorněného na obrázcích 3:

Zapnutí zařízení se provádí stisknutím tlačítka  (Poz. **A**). Nastavte požadovanou teplotu volbou úrovně mezi 40 °C a 80 °C s použitím tlačítek „+“ a „-“. Během fáze ohřevu zůstanou LED (Poz. **1→5**), které se týkají dosažené teploty vody, rozsvícené stálým světlem; následující LED až po nastavenou teplotu budou postupně blikat.

Při poklesu teploty, např. následkem odběru vody, dojde k automatickému obnovení činnosti topení a LED od poslední, která svítí stálým světlem, až po LED týkající se nastavené teploty začnou postupně blikat.

Při prvním zapnutí výrobku bude nastavena teplota 70 °C.

V případě přerušení napájení nebo při vypnutí výrobku použitím tlačítka  (Poz. **A**) zůstane v paměti uložena poslední nastavená teplota.

Během fáze ohřevu se může vyskytnout mírný hluk, který je způsoben ohřevem vody.

Během ohřívání zůstane svítelná kontrolka rozsvícena.

FUNKCE ECO EVO

Funkce „ECO EVO“ spočívá v softwaru pro samo-učení spotřeby uživatele, který umožňuje minimalizovat tepelný rozptyl a maximalizovat energetickou úsporu. Uvedená funkce, která je součástí výrobků vybavených inteligentním řízením „SMART“, uvedených v tabulce 1, je aktivní v rámci přednastavení.

Činnost softwaru „ECO EVO“ spočívá v prvním období načítání týdne, během kterého výrobek začne pracovat při teplotě uvedené na kartě produktu (Příloha A) a zaznamenává energetické potřeby uživatele. Od druhého týdne učení nadále pokračuje za účelem podrobného obeznámení se s potřebami uživatele a software provádí změnu teploty, která se každou hodinu přizpůsobí energetickým potřebám za účelem zvýšení úspory. Software „ECO EVO“ aktivuje ohřev vody v dobách a množství automaticky určených samotným výrobkem na základě spotřeby ze strany uživatele. V obdobích dne, kdy se nepředpokládá spotřeba, výrobek zaručuje rezervu teplé vody.

Aktivace funkce „ECO“ se provádí stisknutím příslušného tlačítka.

K dispozici jsou dva provozní režimy:

1) Manuální nastavení teploty (viz odstavec „Regulace teploty a aktivace funkcí spotřebiče“):

pokud je tlačítko „ECO“ vypnuté, přejdete na „manuální“ režim. V tomto režimu výrobek nadále sleduje energetické potřeby uživatele, aniž by zasahoval do teploty zvolené uživatelem. Po stisknutí tlačítka „ECO“ se rozsvítí příslušná LED dioda a opět se spustí funkce „ECO EVO“, která je v tomto případě účinná ihned, protože už došlo k „učení“;

2) ECO EVO:

- Po prvním týdnu nepřetržitého učení vodní ohřívač vždy připraví množství teplé vody dodávané v určitém čase podle statistické předpovědi potřeb: během přípravy se automaticky stanoví teplota, která bude vždy mezi minimální teplotou $T = 40^\circ\text{C}$ a maximální teplotou, která je nastavena uživatelem (ve výchozím nastavení se maximální teplota rovná hodnotě uvedené na kartě technických údajů [Příloha A]).
- Po delším stisknutí tlačítka „ECO“ bliká LED dioda ECO přibližně 4 sekundy a učení znovu začne od začátku (od prvního týdne). Tento úkon se používá k vymazání potřeb uživatele z paměti a k opětovnému započetí (hard reset).
- **Upozornění:** když svítí LED „ECO“, po stisknutí tlačítek „+/-“ nebo tlačítka „ECO“ vstoupíte do výše popsaného manuálního režimu (kontrolka „ECO“ zhasne).

Aby byla zajištěna správná činnost funkce „ECO EVO“, doporučuje se neodpojovat výrobek od elektrického napájení.

SHOWER READY

Led Shower Ready (B Obr. 3) signalizuje, zda je k dispozici horká voda alespoň na jednu sprchu. Množství horké vody je určeno vnitřními parametry a mění se podle modelu.

MAX FUNCTION

Funkce Max (C Obr. 3) aktivuje/deaktivuje se stisknutím příslušného tlačítka. Pokud je funkce aktivní, LED dioda svítí. Funkce Max dočasně nastaví nastavenou hodnotu teploty na 80°C a obejde předchozí režim fungování (pokud je funkce Eco aktivní, samoučení dočasně přeruší a funkce se automaticky deaktivuje po dosažení nastavené hodnoty).

Funkce Max se deaktivuje, i když dojde k chybě blokování, při zvolení stavu „OFF“, nebo po stisknutí tlačítek +/- za účelem změny nastavené hodnoty.

Určení nastavené hodnoty

Po stisknutí tlačítka PLUS nebo MÍNUS si může uživatel vybrat nastavenou hodnotu teploty (signalizují ji LED diody teploty, přičemž ostatní LED diody jsou zhasnuté). Při každém stisknutí se nastavená hodnota zmenší nebo zvětší o 10 stupňů. Po uplynutí 5 sekund bez jakékoliv činnosti se nastavená hodnota potvrdí a uloží do paměti.

STAV ZABLOKOVÁNÍ

Existují 2 stavy zablokování

- STAV ZABLOKOVÁNÍ DOTYKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Pokud se zjistí chyba dotykového ovládání, stav LED diody dotykového ovládání není určen a není možné ho ovládat. Tento stav je signalizován blikáním LED diody teploty (rychlé, pokud je výrobek zapnutý, pomalé, pokud je výrobek vypnutý).

- JINÝ STAV ZABLOKOVÁNÍ

Pokud se zjistí jiné chyby, začnou blikat všechny LED diody.

Na resetování trvalé chyby, pokud je to možné, je třeba stisknout tlačítko ON/OFF (Obr. 3A) a vypnout a zapnout výrobek. Pro zjištění toho, k jaké chybě došlo, je třeba vstoupit do diagnostického režimu současným stisknutím tlačítek ON_OFF a MAX BUTTON po dobu 3 sekund. V tomto stavu LED dioda teploty zobrazí poruchu podle tabulky 1.4. Po 25 sekundách se systém vrátí do stavu zablokování. Poznámka: v případě čínského trhu (nastavuje NFC) se výrobek resetuje současným stisknutím tlačítek ON/OFF a ECO po dobu 5 sekund.

UŽITEČNÉ POZNÁMKY (pro uživatele)

Před provedením jakéhokoliv zásahu čištění na spotřebiči se ujistěte, že je vypnutý otočením hlavního vypínače do polohy VYP. Nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit barvou natřené nebo plastové části.

Pokud je voda na výstupu studená, zkontrolujte:

- zda je spotřebič zapojený k elektrickému napájení a vnější vypínač je v poloze ZAP;
- zda svítí minimálně LED dioda 40 °C (zn. 1) (pro modely vybavené uživatelským rozhraním zobrazeným na obrázcích 3);

Pokud se na výstupu kohoutků objevuje pára:

Vypněte elektrické napájení spotřebiče a obraťte se na asistenční servis.

V případě nedostatečné dodávky teplé vody, zkontrolujte:

- dostatečný tlak vody ve vodovodním řadu;
- případné překážky v trubkách na vstupu a výstupu vody (deformace nebo usazeniny).

Úniky vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku

Kapání vody ze zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku se v průběhu ohřívání považuje za normální. Pokud chcete tomuto kapání zabránit, je třeba na přírodní systém nainstalovat expanzní nádobu. Pokud úniky nadále pokračují i v době, kdy k ohřívání nedochází, nechte zkontrolovat:

- kalibraci zařízení,
- tlak vody ve vodovodním řadu.

Pozor: Nikdy nezakrývejte větrací otvor spotřebiče!

POKUD PROBLÉM PŘETRVÁVÁ, V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ SE NEPOKOUŠEJTE SPOTŘEBIČ OPRAVIT. VŽDY SE OBRAŤTE NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje a charakteristiky nejsou pro společnost výrobce závazné a tato si vyhrazuje právo provést případné změny, které bude považovat za vhodné, bez povinnosti na ně předem upozornit nebo zajistit výměnu.



Tento výrobek je v souladu se směrnicí WEEE 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na zařízení nebo na jeho balení znamená, že výrobek je třeba na konci jeho životnosti shromáždit odděleně od ostatního odpadu. Uživatel je tedy povinen spotřebič na konci životnosti předat do vhodných místních středisek tříděného odpadu elektrických a elektronických odpadů.

Alternativně k samostatné likvidaci lze spotřebič, který si přejete zlikvidovat, předat prodejci ve chvíli koupě nového spotřebiče ekvivalentního typu. U prodejců elektronických produktů s prodejní plochou větší než 400 m² lze navíc bezplatně předat, a to i bez povinnosti nákupu, elektronické produkty určené k likvidaci s rozměry menšími než 25 cm. Vhodný tříděný sběr pro následné odeslání vyhozeného spotřebiče k recyklaci, zpracování a likvidaci kompatibilní s ochranou životního prostředí přispívá k zabránění případným negativním dopadům na prostředí a zdraví a podporuje opakované využití a/nebo recyklaci materiálů, z nichž se spotřebič skládá.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. **Pokyny a osobitné upozornenia v tejto knižke si prečítajte pozorne, pretože poskytujú dôležité návody, týkajúce sa bezpečnosti počas inštalácie, užívania a údržby.**
Táto knižka je neoddeliteľnou a podstatnou súčasťou výrobku. Musí prístroj neustále sprevádzať aj v prípade, že bude postúpený inému majiteľovi alebo užívateľovi a/alebo preložený na iné zariadenie.
2. Spoločnosť výrobcu nenesie zodpovednosť za prípadné škody na osobách, zvieratách a veciach v dôsledku nevhodného, chybného či nerozumného použitia či nedodržania pokynov uvedených v tomto návode.
3. Inštaláciu a údržbu zariadenia musí zabezpečovať iba odborne kvalifikovaný personál v súlade s pokynmi príslušných odsekov. Používajte iba originálne náhradné diely. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ohroziť bezpečnosť a výrobca **nenesie** v týchto prípadoch akúkoľvek zodpovednosť.
4. Súčasti balenia (svorky, plastové vrecúška, penový polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí, môžu pre ne znamenať nebezpečenstvo.
5. Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo bez skúseností či potrebných znalostí iba pod dozorom alebo musia byť najprv poučené, ako majú zaobchádzať s prístrojom a oboznámené s nebezpečím, ktorému sa vystavujú. Prístroj nie je určený na hranie pre deti. Čistenie a údržba, ktorú ma na starosti užívateľ, nesmie byť vykonávaná deťmi bez dozoru.
6. **Je zakázané** dotýkať sa prístroja, ak ste bosí alebo máte mokré časti tela.
7. Pred použitím spotrebiča a po vykonaní riadnej alebo mimoriadnej údržby je vhodné naplniť zásobník prístroja vodou a potom ho dôkladne vyprázdniť, aby ste odstránili prípadné zvyškové nečistoty.
8. Ak je prístroj vybavený elektrickým napájacím káblom, v prípade jeho výmeny sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo na kvalifikovaných odborníkov.
9. Na trúbku prívodu vody na spotrebiči je treba naskrutkovať poistný ventil v súlade s národnými normami. Pre krajiny, ktoré prijali normu EN 1487, musí mať bezpečnostná jednotka maximálny tlak 0,7 MPa a musí obsahovať aspoň jeden uzatvárací ventil, spätný ventil, bezpečnostný ventil a zariadenie na prerušenie hydraulického zaťa-

ženia.

10. Ak je zariadenie, ktoré zabráňuje pretlaku (poistný ventil alebo jednotka), nesmie byť odstraňované a musí byť pravidelne spustené, aby sa skontrolovalo, či nie je zablokované alebo či neobsahuje vápenaté usadeniny.
11. Kvapkanie zo zariadenia proti pretlaku je vo fáze nahrievania vody **normálne**. Z tohto dôvodu je potrebné na výpust, ktorý je ponechaný vždy otvorený, napojiť drenážnu hadicu so sklonom nadol a na mieste, kde nemrzne.
12. Ak sa prístroj nepoužíva počas dlhej doby v miestnosti mrzne, je nevyhnutné ho vyprázdniť a odpojiť od elektrickej siete.
13. Voda s teplotou nad 50 °C, privádzaná do prevádzkových ventilov, môže spôsobiť vážne opareniny. Najväčšiemu riziku sú vystavené deti, postihnuté a staré osoby. Preto odporúčame používať termostatický zmiešavací ventil, ktorý sa pripojí na hadicu vypúšťania vody z prístroja, označený krúžkom červenej farby.
14. V blízkosti a/alebo v kontakte s prístrojom sa nesmie nachádzať žiadny horľavý predmet.
15. Vyhýbajte sa umiestneniu akéhokoľvek predmetu a/alebo prístroja pod ohrievač vody, ktorý by sa mohol napríklad poškodiť eventúalnym únikom vody.

FUNKCIA OCHRANY PROTI LEGIONELLE

Legionella je druh baktérie v tvare tyčinky, ktorá sa prirodzene nachádza vo všetkých pramenitých vodách. „Legionárska choroba“ je špecifický zápal pľúc, spôsobený inhaláciou vodnej pary, ktorá obsahuje uvedenú baktériu. Z tohto pohľadu je potrebné zabrániť dlhodobej stagnácii vody v bojleri a vyprázdniť ho alebo vodu zužitkovať aspoň v týždenných intervaloch.

Európska norma CEN/TR 16355 obsahuje pokyny ohľadne správnych postupov, ktoré je potrebné prijať na zabránenie proliferácii legionelly v pitných vodách, a ak sú v platnosti ešte prísnejšie miestne normy v súvislosti s legionellou, je potrebné ich aplikovať.

Tento elektronicky riadený bojler používa systém automatickej dezinfekcie vody, aktivovaný v rámci prednastavenia z výrobného závodu. Tento systém je uvádzaný do činnosti pri každom zapnutí bojleru, a v každom prípade najmenej každých 30 dní, zvýšením teploty vody na 60 °C.

Upozornenie: Zatiaľ čo zariadenie vykonáva cyklus tepelnej dezinfekcie, vysoká teplota vody môže spôsobiť vznik popálenín. Venujte preto pozornosť teplote vody pred kúpeľom alebo sprchovaním.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

Pre technické vlastnosti pozrite údaje na štítku (štítok umiestnený v blízkosti hadice prívodu a vypúšťania vody).

Tabuľka č. 1 - Informácie o výrobku						
Výrobný sortiment	50		80		100	
Hmotnosť (kg)	17		22		26	
Inštalácia	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes
Model	Pozrite si štítok s vlastnosťami					
SMART	X	-	X	X	X	X
Qelec (kWh)	6,893	-	7,323	7,113	7,455	7,249
Qelec, week, smart (kWh)	24,558	-	25,435	25,552	26,002	25,879
Qelec, week (kWh)	29,678	-	32,942	33,330	33,778	34,823
Plniaci uzáver	M	-	M	M	M	M
L _{wa}	15 dB					
η _{wh}	40,0%	-	40,0%	40,0%	40,0%	40,0%
V40 (L)	65	-	92	87	130	103
Objem (l)	49		75		95	

Energetické údaje a ďalšie údaje uvedené na karte výrobku (Príloha A, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto knižky) sú formulované na základe Smerníc EU 812/2013 a 814/2013.

Výrobky, na ktorých chýba štítok a príslušná karta pre jednotky ohrievačov vody a solárne zariadenia, vyplývajúce z nariadenia 812/2013, nie sú určené na použitie v takýchto jednotkách.

Zariadenie je vybavené inteligentnou funkciou, ktorá vám umožňuje prispôbiť spotrebu na základe jednotlivých užívateľských profilov. Pri správnej činnosti sa zariadenie vyznačuje dennou spotrebou „Quelec“ (Qelec, week, smart/Qelec, week) menšou ako v prípade ekvivalentného zariadenia bez inteligentnej funkcie.

Tento prístroj je v súlade s medzinárodnými normami elektrickej bezpečnosti IEC 60335-1; IEC 60335-2-21. Pripojenie označenia ES na prístroj osvedčuje zhodu s týmito európskymi smernicami a splňuje ich základné požiadavky:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Risk of Hazardous Substances: EN 50581.
- ErP Energy related Products: EN 50440.

Tento výrobok je v súlade s Nariadením REACH.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU (pre inštalatéra)

Tento výrobok, s výnimkou vodorovných modelov (tabuľka 1), je zariadenie, ktoré musí byť kvôli správnej činnosti nainštalované do zvislej polohy. Po ukončení jeho inštalácie a pred akýmkoľvek jeho naplnením vodou a zapnutím jeho elektrického napájania, použite nástroj (napr. vodováhu) na kontrolu správneho uvedenia do zvislej montážnej polohy.

Zariadenie slúži na ohrev vody na nižšiu teplotu ako je teplota varu.

Musí byť pripojené do rozvodu úžitkovej teplej vody (TUV), v závislosti na jeho vlastnostiach a kapacite.

Pred pripojením zariadenia je potrebné:

- Skontrolovať, či sú vlastnosti dostačujúce pre potreby zákazníka (vychádzajte z identifikačného štítku).
- Skontrolovať, či inštalácia zariadenia odpovedá triede ochrany IP (ochrana proti vniknutiu kvapalín) v súlade s platnými normami.
- Prečítať si informácie uvedené na štítku obalu a na štítku s technickými údajmi.

Toto zariadenie bolo navrhnuté pre inštaláciu výhradne vo vnútri miestností v súlade s platnými predpismi ďalej v súlade s nasledujúcimi upozorneniami, týkajúcimi sa:

- **Vlhkosti:** Neinštalujte zariadenie v uzatvorených (nevetraných) a vlhkých miestnostiach.
- **Mrazu:** Neinštalujte zariadenie v prostredí, kde je možný pokles teploty na kritickú hranicu a s tým spojené zamrznutie vody.
- **Slniečného žiarenia:** Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu a to ani cez sklenené tabule.
- **Práškové/pary/plyn:** Neinštalujte zariadenie v prostredí, kde by bolo vystavené mimoriadne agresívnym účinkom takých látok, ako kyslé výpary, prach alebo nasýtené plyny.
- **Elektrických výbojov:** Neinštalujte zariadenie a nezapájajte ho priamo do elektrického rozvodu, ktorý nie je chránený proti napäťovým výkyvom.

V prípade tehlových stien alebo dierovaných blokov, prekladov s obmedzenou statikou alebo všeobecne v prípade iných murovaných stien ako je uvedené, je potrebné vykonať statickú kontrolu nosného systému.

Nosnosť hákov na uchytenie o stenu musí byť trikrát väčšia, ako je hmotnosť ohrievača plného vody. Odporúča sa použiť háky s priemerom aspoň 12 mm.

Odporúča sa nainštalovať zariadenie čo najbližšie k bodom odberu, za účelom obmedzenia tepelných strát v potrubí (A obr.1).

Miestne normy môžu uvádzať obmedzenia, týkajúce sa inštalácie v kúpeľniach, preto dodržujte minimálne vzdialenosti uvedené v platných normách.

Aby sa uľahčili jednotlivé zásahy údržby, zabezpečte okolo kaloty voľný priestor minimálne 50 cm pre prístup k elektrickým častiam.

Pripojenie k rozvodu vody

Na pripojenie ku vstupu a výstupu bojlera použite rúrky a spoje, ktoré sú odolné nielen voči prevádzkovému tlaku, ale aj voči teplej vode, ktorá môže bežne dosiahnuť a niekedy prekročiť 90 °C. Preto sa odporúča použiť materiály odolné voči vysokým teplotám.

Zariadenie sa nesmie používať s vodou s tvrdosťou nižšou ako 12 °F, naopak v prípade mimoriadne vysokej tvrdosti vody (vyššej ako 25 °F) odporúčame používanie zmäčkovadla, vhodne kalibrovaného a monitorovaného. V takom prípade nesmie zvyšková tvrdosť klesnúť pod 15 °F.

Naskrutkujte na rúrku pre prívod vody do zariadenia, označený páskou modrej farby, spojku v tvare „T“. Na túto spojku naskrutkujte z jednej strany kohút na vyprázdňovanie bojlera (B obr. 2), s ktorým je možné narábať len s použitím nástroja, a na druhú stranu zariadenie proti pretlaku (A obr. 2).

Bezpečnostná jednotka v súlade s európskou normou EN 1487

V niektorých krajinách sa vyžaduje použitie špecifických hydraulických bezpečnostných zariadení v súlade s požiadavkami miestnych nariadení; je povinnosťou kvalifikovaného inštalatéra povereného inštaláciou výrobku, aby zvážil, či bezpečnostné zariadenie, ktoré vybral, je vhodné.

Medzi bezpečnostné zariadenie a ohrievač vody samotný je zakázané inštalovať akékoľvek prepínacie zariadenia (ventily, kohútiky atď.).

Výstupný výpusť zo zariadenia musí byť pripojený na vypúšťacie potrubie s priemerom najmenej rovnakým, ako je pripojenie zariadenia, cez hrdlo, ktoré umožňuje priestorovú vzdialenosť minimálne 20 mm s možnosťou vizuálnej kontroly. Na rúru rozvodu studenej vody pripojte pomocou flexibilnej hadice vstup bezpečnostnej jednotky, v prípade potreby použite uzatvárací ventil (D obr. 2). Ďalej pripravte vypúšťaciu rúrku pripojenú k výstupu C obr. 2, pre prípad otvorenia vypúšťacieho kohúta.

Pri upevňovaní bezpečnostnej jednotky dbajte, aby ste ju neposúvali na doraz a nepoškodili ju.

V prípade, ak sa tlak v rozvode vody pohybuje na hodnote blízkej nastaveniu ventilu, je potrebné aplikovať čo najbližšie k zariadeniu reduktor tlaku.

V prípade, keď sa rozhodnete pre inštaláciu zmiešavačov (vodovodné kohútiky alebo sprcha), odstráňte z potrubí prípadné nečistoty, ktoré by mohli poškodiť zmiešavače.

Pripojenie k elektrickému rozvodu

Pred inštaláciou spotrebiča je povinné vykonať kontrolu elektrického vedenia a overiť jeho súlad s platnými bezpečnostnými normami, či je v súlade s maximálnym príkonom ohrievača vody (pozri identifikačný štítok) a že prierez káblov pre elektrické zapojenia je vhodný a v súlade s platnými normami.

Výrobca spotrebiča nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené neuzemnením spotrebiča či v dôsledku anomálií elektrického napájania.

Pred uvedením do činnosti sa uistite, že napájacie napätie elektrického rozvodu odpovedá menovitej hodnote zariadenia, uvedenej na identifikačnom štítku.

Použitie rozvodiek, predlžovacích káblov a adaptérov je zakázané.

Ďalej je zakázané používať potrubia rozvodu vody, kúrenia a plynu na uzemnenie zariadenia.

Ak je súčasťou zariadenia napájací kábel, v prípade jeho výmeny použite kábel s rovnakými vlastnosťami (typu H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm). Napájací kábel (typ H05 V V-F 3x1,5 s priemerom 8,5 mm) sa musí zasunúť do príslušného otvoru, ktorý sa nachádza v zadnej časti zariadenia a musí sa vsúvať dovnútra, až pokiaľ sa nedostane k svorkovnici (obr. 3-4-5-6, poz. **M**) a potom je potrebné jednotlivé vodiče zaistiť dotiahnutím príslušných skrutiek.

Na vypojenie prístroja zo siete sa musí používať dvojpólový vypínač v súlade s platnými národnými normami (otvorenie kontaktov aspoň na 3 mm, najlepšie, ak je doplnený o poistky).

Uzemnenie zariadenia je povinné a zemniaci vodič (ktorý musí byť žltó-zelenej farby a dlhší ako fázové vodiče) má byť upevnený k svorke označenej symbolom  (obr. 3-4-5-6, poz. **G**).

Ak napájací kábel nie je súčasťou zariadenia, je možné zvoliť jeden z nasledujúcich spôsobov inštalácie:

- zapojenie do pevnej siete s pomocou pevnej trúbky (pokiaľ nie je spotrebič vybavený svorkou kábla), použite kábel s minimálnym priemerom 3x1,5 mm²;
- pripojenie prostredníctvom kábla (typu H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm) v prípade, ak je so zariadením dodaná aj kábová príchytka.

Skúšanie a zapnutie spotrebiča

Pred zapnutím spotrebiča ho naplňte vodou z potrubia.

Toto naplnenie vykonáte tak, že otvoríte centrálny ventil domáceho rozvodu a ventil teplej vody až kým nevyjde z nádrže všetok vzduch. Vizualne skontrolujte prípadné úniky vody aj z príruby a podľa potreby mierne dotiahnite.

Zapnite napájanie prostredníctvom vypínača.

POKYNY PRE ÚDRŽBU (pre kvalifikovaný personál)

Skôr, ako sa obrátite na Servisnú službu s podozrením na poruchu, skontrolujte, či porucha nie je spôsobená napríklad dočasným nedostatkom vody alebo prerušením dodávky elektrickej energie.

Pozor: Pred vykonaním akejkoľvek operácie odpojte prístroj od elektrickej siete.

Vyprázdnenie zariadenia

Vyprázdňte spotrebič podľa nasledujúceho postupu:

- zatvorte uzatvárací kohút, ak je nainštalovaný (**D** obr. 2), alebo hlavný kohút prívodu vody rozvodu domácnosti;
- otvorte kohút teplej vody (na umývadle alebo na vani);
- otvorte kohút **B** (obr. 2).

Prípadná výmena komponentov

Odstránením krytu sa dostanete k elektrickej časti.

- **Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3:**

Kvôli zásahu do elektronického termostatu (Poz. **T**) je potrebné odpojiť napájací kábel (Poz. **C**) a kábel (Poz. **Y**) ovládacieho panelu. Vyvlečte ho preto z jeho uloženia a dávajte pritom pozor, aby nedošlo k nadmernému ohnitiu nosnej tyčky snímačov (Poz. **K**).

Kvôli zásahu do elektronického termostatu (Poz. **W**) odpojte kábel (Poz. **Y**) a odskrutkujte skrutky.

- **Používajte iba originálne náhradné diely od asistenčných stredísk výrobcu.**

Pravidelná údržba

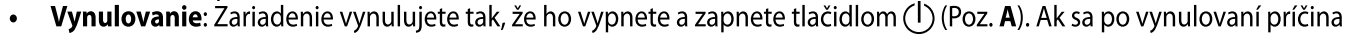
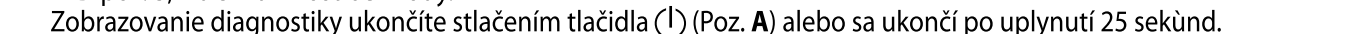
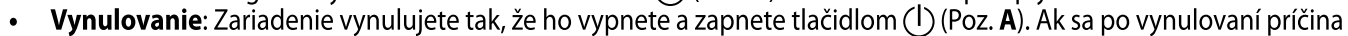
Ak chcete zaistiť dobrý výkon prístroja, je vhodné vykonať odvápnenie odporu (**R** obr. 8) raz za dva roky (v prítomnosti vody s vysokou tvrdosťou by frekvencia operácie mala byť zvýšená).

Ak nechcete použiť na to určené kvapaliny (v prípade si starostlivo prečítajte bezpečnostné karty prostriedku na odstraňovanie vodného kameňa) tomto, môžete odstrániť vodný kameň jeho zoškrabaním, dbajte, aby nedošlo k poškodeniu ochrannej vrstvy vyhrievacieho telesa. Horčíkovú anódu (**N** obr. 8) je treba vymeniť každé dva roky, inak prepadá záruka. V prítomnosti agresívnej vody alebo vody bohatej na chlór sa odporúča skontrolovať stav anódy každý rok.

Pri jej výmene je potrebné odmontovať rezistor a odmontovať ho z opornej konzoly.

POKYNY NA POUŽITIE PRE UŽÍVATEĽA

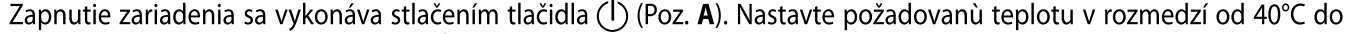
Vynulovanie/Diagnostika

- **Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3:**
Ak dôjde k výskytu jednej z nižšie popísaných porúch, zariadenie prejde do poruchového stavu (fault) a všetky LED na ovládacom paneli začnú súčasne blikať.
- **Vynulovanie:** Zariadenie vynulujete tak, že ho vypnete a zapnete tlačidlom  (Poz. **A**). Ak sa po vynulovaní príčina poruchy už nevyskytuje, bude obnovená riadna činnosť zariadenia. V opačnom prípade začnú všetky LED znovu blikať a bude potrebné požiadať o zásah Servisnú službu.
- **Diagnostika:** Aktivácia diagnostiky sa vykonáva stlačením tlačidla  (Poz. **A**). Informácia o poruche je poskytovaná prostredníctvom 5 LED (Poz. **1→5**) podľa nasledujúcej schémy:
LED poz. 1 – Vnútorná porucha karty;
LED poz. 2 – Porucha anódy (pri modeloch vybavených aktívnou anódou);
LED poz. 3 – Poškodenie teplotných sond NTC 1/NTC 2 (rozpojené alebo skratované);
LED poz. 5 – Príliš vysoká teplota vody zaznamenaná jedným snímačom;
LED poz. 4 a 5 – Príliš vysoká teplota vo všeobecnosti (porucha karty);
LED poz. 3 a 5 – Rozdielová porucha sond;
LED poz. 3, 4 a 5 – áinnosť bez vody.
Zobrazovanie diagnostiky ukončíte stlačením tlačidla  (Poz. **A**) alebo sa ukončí po uplynutí 25 sekúnd.
- **Vynulovanie:** Zariadenie vynulujete tak, že ho vypnete a zapnete tlačidlom  (Poz. **A**). Ak sa po vynulovaní príčina poruchy už nevyskytuje, bude obnovená riadna činnosť zariadenia. V opačnom prípade zostane na displeji aj naalej zobrazený chybový kód a bude potrebné požiadať o zásah Servisnú službu.

Funkcia „cyklu tepelnej ochrany“ (ochrana proti Legionelle)

Funkcia ochrany proti Legionelle je podľa počiatočného nastavenia aktívna. Zahŕňa cyklus ohriatia/udržania vody na teplote 60 °C na asi 1 hodinu, aby sa vykonala tepelná dezinfekcia proti príslušným baktériám. Cyklus sa spustí pri prvom zapnutí výrobku a po každom opakovanom zapnutí po výpadku elektrického napájania. Pokiaľ produkt vždy funguje pri teplote nižšej ako 55 °C, cyklus sa opakuje po 30 dňoch. Pokiaľ je produkt vypnutý, funkcia ochrany proti Legionelle nie je aktívna. V prípade vypnutia spotrebiča v priebehu cyklu ochrany proti Legionelle, sa produkt vypne a funkcia nie je aktívna. Po skončení každého cyklu sa prevádzková teplota vráti na hodnotu predtým nastavenú používateľom. Aktivácia cyklu na ochranu proti Legionelle sa zobrazí ako normálne nastavenie teploty na 60 °C. Na trvalú deaktiváciu funkcie ochrany proti Legionelle podržte stlačené súčasne tlačidlá „ECO“ a „+“ na 4 sekundy; na potvrdenie deaktivácie bude rýchlo blikať LED dióda 40 °C na 4 sekundy. Na opakovanú aktiváciu funkcie ochrany proti Legionelle opakujte hore uvedené operácie; na potvrdenie opakovanej aktivácie bude na 4 sekundy rýchlo blikať LED dióda 60 °C.

Regulácia teploty a aktivácia funkcií zariadenia

- **Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3:**
Zapnutie zariadenia sa vykonáva stlačením tlačidla  (Poz. **A**). Nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 40°C do 80°C pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Počas fázy ohrevu zostanú LED (Poz. **1→5**), týkajúce aktuálnej teploty vody, rozsvietené stálym svetlom; nasledujúce LED, až po nastavenú teplotu, budú postupne blikať.
Pri poklese teploty, napr. následkom odberu vody, dôjde k automatickému obnoveniu ohrevu a LED od poslednej rozsvietenéj stálym svetlom až po LED týkajúcu sa nastavenej teploty, začnú postupne blikať.
Pri prvom zapnutí zariadenia bude nastavená teplota 70°C.
V prípade prerušenia napájania, alebo pri vypnutí zariadenia tlačidlom  (Poz. **A**) zostane v pamäti uložená posledná nastavená teplota.

Počas fázy ohrevu zostane kontrolka rozsvietená.

FUNKCIA ECO EVO

Funkcia „ECO EVO“ pozostáva zo samoučiaceho softvéru pre používateľskej spotreby, ktorý umožňuje minimalizovať tepelné straty a maximalizovať úspory energie. Táto funkcia, ktorá je súčasťou výrobkov vybavených inteligentným riadením „SMART“ uvedených v tabuľke 1, je aktívna v rámci prednastavenia. Prevádzka softvéru „ECO EVO“ pozostáva najprv z jedného týždňa učenia, v ktorom produkt začína pracovať pri teplote uvedenej v karte výrobku (príloha A) a zaznamenáva energetické potreby používateľa. Od druhého týždňa učenie naďalej pokračuje za účelom podrobného sa oboznámenia s potrebami používateľa a softvér vykonáva zmenu teploty, ktorá sa každú hodinu prispôsobí energetickým potrebám za účelom zvýšenia úspory. Softvér „ECO EVO“ aktivuje ohrev vody v časoch a v množstve určenom automaticky samotným výrobkom podľa spotreby používateľa. V obdobiach, v ktorých sa nepredpokladá odber, výrobok stále garantuje rezervu teplej vody.
Na aktiváciu funkcie „ECO“ stlačte príslušné tlačidlo.
K dispozícii sú dva prevádzkové režimy:

1) Manuálne nastavenie teploty (pozri odsek „Regulácia teploty a aktivácia funkcií spotrebiča“):

ak je tlačidlo „ECO“ vypnuté, prejdete na „manuálny“ režim. V tomto režime výrobok naďalej sleduje energetické potreby používateľa bez toho, aby zasahoval do teploty zvolenej používateľom. Po stlačení tlačidla „ECO“ sa rozsvieti príslušná LED dióda a opäť sa spustí funkcia „ECO EVO“, ktorá je v tomto prípade účinná ihneď, pretože už došlo k „učeniu“;

2) ECO EVO:

- Po prvom týždni nepretržitého učenia vodný ohrievač vždy pripraví množstvo teplej vody dodávanej v určitom čase podľa štatistickej predpovede potrieb: počas prípravy sa automaticky stanoví teplota, ktorá bude vždy medzi minimálnou teplotou $T = 40\text{ °C}$ a maximálnou teplota, ktorá je nastavená používateľom (v predvolenom nastavení sa maximálna teplota rovná hodnote uvedenej v karte technických údajov [Príloha A]).
- Po dlhšom stlačení tlačidla „ECO“ bliká LED dióda ECO približne 4 sekundy a učenie sa začne znova (od prvého týždňa). Tento úkon sa používa na vymazanie potrieb používateľa z pamäte a na reštartovanie (hard reset).
- **Upozornenie:** keď svieti LED „ECO“, po stlačení tlačidiel „+/-“ alebo tlačidla „ECO“ vstúpite do vyššie popísaného manuálneho režimu (kontrolka „ECO“ zhasne).

Aby ste zabezpečili správnu prevádzku ECO EVO, odporúčame neodpájať výrobok od elektrickej siete.

SHOWER READY

Kontrolka Shower Ready (B obr. 3) signalizuje, či je k dispozícii horúca voda aspoň na jednu sprchu. Množstvo horúcej vody je určené vnútornými parametrami a mení sa podľa modelu.

MAX FUNCTION

Funkcia Max (C obr. 3) sa aktivuje/deaktivuje stlačením príslušného tlačidla. Ak je funkcia aktívna, LED dióda svieti. Funkcia Max dočasne nastaví nastavenú hodnotu teploty na 80 °C a obíde predchádzajúci režim fungovania (ak je funkcia Eco aktívna, samoučenie sa dočasne preruší a funkcia sa automaticky deaktivuje po dosiahnutí nastavenej hodnoty). Funkcia Max sa deaktivuje, aj keď dôjde k chybe blokovania, pri zvolení stavu „OFF“, alebo po stlačení tlačidiel +/- za účelom zmeny nastavenej hodnoty.

Určenie nastavenej hodnoty

Po stlačení tlačidla PLUS alebo MÍNUS si môže používateľ vybrať nastavenú hodnotu teploty (signalizujú ju LED diódy teploty, pričom ostatné LED diódy sú zhasnuté). Pri každom stlačení sa nastavená hodnota zmenší alebo zväčší o 10 stupňov. Po uplynutí 5 sekúnd bez akejkoľvek akcie sa nastavená hodnota potvrdí a uloží do pamäte.

STAV BLOKOVANIA

Existujú 2 stavy blokovania

- STAV BLOKOVANIA TOUCH

Ak sa zistí chyba dotykového ovládania, stav LED diódy dotykového ovládania nie je určený a nie je možné ho ovládať. Tento stav je signalizovaný blikaním LED diód teploty (rýchle, ak je výrobok zapnutý, pomalé, ak je výrobok vypnutý).

- INÝ STAV BLOKOVANIA

Ak sa zistia iné chyby, začnú blikáť všetky LED diódy.

Na resetovanie trvalej chyby, ak je to možné, je potrebné stlačiť tlačidlo ON/OFF (obr. 3A) a vypnúť a zapnúť výrobok. Na zistenie toho, k akej chybe došlo, je potrebné vstúpiť do diagnostického režimu súčasným stlačením tlačidiel ON/OFF a MAX BUTTON po dobu 3 sekúnd. V tomto stave LED dióda teploty zobrazí poruchu podľa tabuľky 1.4. Po 25 sekundách sa systém vráti do stavu blokovania. Poznámka: v prípade čínskeho trhu (nastavuje NFC) sa výrobok resetuje súčasným stlačením tlačidiel ON/OFF a ECO po dobu 5 sekúnd.

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE (pre používateľa)

Pred vykonaním akejkoľvek operácie čistenia spotrebiča sa ubezpečte, že ste produkt vypli otočením vonkajšieho vypínača do polohy VYP. Nepoužívajte insekticídy, rozpúšťadlá či agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť časti natrené farbou či plastové časti.

Ak je voda na výstupe studená, skontrolujte:

- či je spotrebič pripojený k elektrickému napájaniu a vonkajší vypínač je v polohe ZAP;
- či svieti aspoň LED dióda 40 °C (zn. 1) (pre modely vybavené rozhraním používateľa na obrázkoch 3);

Pokiaľ sa na výstupe kohútikov objavuje para:

Prerušte elektrické napájanie prístroja a obráťte sa na asistenčnú službu.

Pri nedostatočnom prívode zásobovania teplej vody skontrolujte:

- tlak v rozvode vody;
- prípadné prekážky vo vstupných a výstupných potrubiach vody (deformácie alebo usadeniny).

Únik vody zo zariadenia proti pretlaku

Kvapkanie vody zo zariadenia vo fáze ohrevu sa považuje za bežné. Ak však nechcete, aby voda kvapkala, je potrebné nainštalovať expanznú nádobku na prítokovom rozvode.

Ak voda uniká aj mimo ohrevu, nechajte skontrolovať:

- nastavenie zariadenia;
- tlak v rozvode vody.

Upozornenie: Nikdy neupchávajte únikový otvor zariadenia!

POKIAĽ PROBLÉM PRETRVÁVA, V KAŽDOM PRÍPADE, NEPOKÚŠAJTE SA OPRAVOVAŤ PRÍSTROJ SAMI, ALE OB-RÁŤTE SA VŽDY NA KVALIFIKOVANÉ OSOBY.

Uvedené údaje a vlastnosti nezaväzujú výrobcu a výrobca si vyhradzuje právo na vykonanie zmien považova-ných za vhodné bez predošlého upozornenia alebo výmeny.



Tento výrobok je v súlade so smernicou WEEE 2012/19/EU.

Symbol preškrtnutého kontajnera na prístroji alebo na obale oznamuje, že tento výrobok musí byť po ukončení svojej životnosti zlikvidovaný oddelene od zvyšného odpadu. Z týchto dôvodov je povinnosťou užívateľa, aby po ukončení životnosti prístroja odovzdal tento do príslušného centra určeného na diferencovaný zber elektrických a elektronických spotrebičov.

Alternatívne môžete dodať zariadenie, ktorého sa chcete zbaviť, k predajcovi pri kúpe nového rovnakého zariadenia. U predajcov elektronických výrobkov na rozlohe predajnej plochy najmenej 400 m² je možné aj bezplatné dodanie elektronických výrobkov na likvidáciu s rozmermi pod 25 cm, bez povinnosti ďalšej kúpy,

Správne vykonaný separovaný zber odpadu, ktorým je odoslanie nepotrebného prístroja na recykláciu zlučiteľnú so životným prostredím, prispieva k vylúčeniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie, a napomáha využívanie a recykláciu materiálov, z ktorých sa prístroj skladá.